Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 86 (1989)
Heft: 6

Vorwort: Éditorial
Autor: Crausaz, Emile

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

EDITORIAL

Cher Mouch'ti...

Après Ambroise, et l'Ami... pourquoi ne pas prendre un nom patois de l'éleveur de mouches... pour désigner un apiculteur?

Comme tu l'as appris par le bulletin de la SAR du mois de mai, c'est à moi, le dernier entré au comité, qu'incombent la charge et la responsabilité de mettre en musique, chaque mois, ton bulletin JSA.

Mon premier vœu sera de m'efforcer que le JSA soit vraiment ton journal et non pas seulement le journal du rédacteur ou encore celui du comité SAR. Donc je compte sur votre collaboration.

Pour cela, je te réserve, ainsi qu'à ta compagne si active lorsque le miel coule... quatre nouvelles rubriques, qui auront pour titre:

TRUCS ET ASTUCES — Cette rubrique te sera réservée pour nous faire connaître et découvrir tes trucs et astuces.

COURRIER DES JEUNES — Celle-ci devrait permettre le dialogue entre les nouveaux apiculteurs et les conseillers apicoles.

RECETTE DU MOIS — Ce sera la rubrique de Madame et bien entendu celle des gourmands et des gourmets. Allons, mesdames, j'attends vos recettes... au miel, bien entendu.

CHRONIQUE LITTÉRAIRE — Cela pour reprendre une vieille tradition, vous faire découvrir de nouvelles lectures intéressantes, et réserver un coin à la poésie...

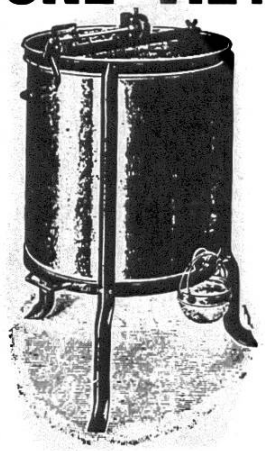
Il reste bien entendu que ma préoccupation majeure sera de limiter le coût du journal, comme cela a été demandé lors de l'assemblée de la SAR. Comme il n'y a pas de miracle, il faudra limiter autant que possible le nombre de pages, et donc diminuer l'espace accordé pour certains articles et annonces.

Soyez donc coopératifs, prenez vos ciseaux et coupez, coupez tout ce qui n'est pas d'un intérêt général pour la SAR.

Bien à vous tous.

Emile Crausaz

UN EXTRACTEUR POUR TOUTE UNE VIE!



Tous nos extracteurs sont en acier inoxydable
et étudiés pour tous les systèmes de cadres.

Ils sont livrables avec engrenage à main
ou avec moteur spécial à 2 sens de rotation
et réglage de la vitesse par friction.

Mini-extracteur, inox, à 6 cadres de hausse ou 3 grands cadres, engrenage à main		Fr. 695.–
Extracteur universel, inox, à 8 cadres de hausse ou 4 grands cadres, engrenage à main		Fr. 795.–
Extracteur radial, inox, à 9 cadres de hausse, nouveau modèle renforcé de fabrication suisse, cage alu, engrenage à main		Fr. 1240.–
Idem, avec moteur réglable à friction		Fr. 1500.–
Panier porte-grand cadre émaillé pour cage radiale 9 cadres, le jeu de 3 pièces		Fr. 160.–
Grand extracteur radial, inox, à 16 cadres de hausse, engrenage à main (fabr. suisse)		Fr. 1720.–
Idem avec moteur réglable à friction et minuterie régulatrice de la durée de fonctionnement du moteur, 2 sens de rotation		Fr. 2150.–
Panier porte-grand cadre émaillé pour cage radiale 16 cadres (vont par paire)	la pièce	Fr. 55.–

Tout pour l'extraction

- Cuves à miel avec robinet et filtres pour 25, 50, 100, 200 et 350 kg de miel, alu, inox et acier étamé.
- Couteaux et rabots, simples ou électriques, fourchettes : tout pour désoperculer.
- Bacs et cuves pour la désoperculation, plastique ou inox.
- Bocaux en verre de 250 g, 500 g et 1 kg.
- Etiquettes à miel, 4 couleurs, tous formats.

Nouvelle boîte « IDÉAL » Splendide exécution en 4 couleurs, fond amélioré, couvercle double, texte 3 langues

Rithner & Cie, 1870 Monthey - (025) 71 21 54